

**QUART STROKE PUMP
BOMBA DEL MOVIMIENTO DEL CUARTO DE GALÓN
POMPE DE COURSE DE QUART**

Parts and Technical Service guide
Guía de servicio técnico y recambio
Guide d'instructions et pièces de rechange

Ref.:
1239

Description/ Descripción/ Description

E

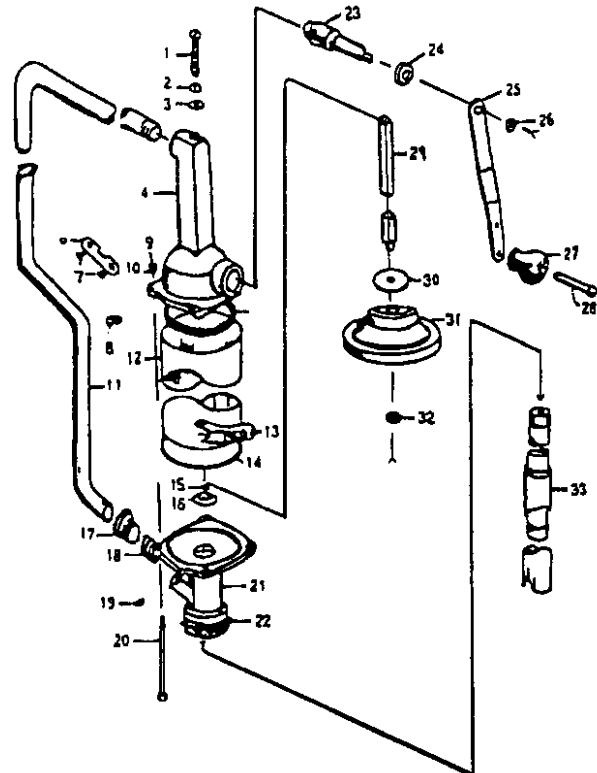
An accurate (adjustable stroke) Piston Pump, with rack and pinion gearing, which dispenses lubricating oils and other non-corrosive liquids. Made from carbon steel, durable lightweight aluminum castings and Delrin® for its molded piston. The base is threaded 2" NPT to fit standard drum and tank opening. Includes a 2" bung adapter and a telescoping suction tube assembly for use with 15 through 55-gallon drums, swing return drain tube and lockable crank arm.

S

Una bomba de pistón exacta (del movimiento ajustable), con el engranaje de estante y del piñón, que dispensa los aceites lubricantes y otros líquidos anticorrosivos. Hecho del acero de carbón, de bastidores de aluminio ligeros durables y de Delrin® para su pistón moldeado. La base se rosca el 2"NPT para caber el tambor estándar y la abertura del tanque. Incluye un adaptador del tapón del 2"y un montaje de tubo de la succión que se telescopa para el uso con 15 tambores directos 55-gallon, el tubo del dren de la vuelta del oscilación y el brazo inestable bloqueable.

F

Une pompe à piston précise (de course réglable), avec l'embrayage de support et de pignon, qui distribue les huiles de graissage et d'autres liquides non-corrosifs. Fait à partir de l'acier du carbone, des moulages d'aluminium légers durables et du Delrin® pour son piston moulé. La base est filetée 2"NPT pour adapter le tambour standard et l'ouverture de réservoir. Inclut un adaptateur de bondon de 2"et un tube télescopant d'aspiration pour l'usage avec 15 tambours 55-gallon traversants, tube de drain de retour d'oscillation et bras détraqué verrouillable



E

- Attach the extension tube at the base of the pump using a suitable thread sealing compound.
- Extend the suction tube to fit the container. Install the pump.
- To dispense fluid, swing the outlet tube out and rotate the handle. After dispense, allow the outlet tube to swing back into position over the drain tube and reset the handle for the next dispense.

S

- Una el tubo de la extensión en la base de la bomba usando un compuesto de lacre conveniente del hilo de rosca.
- Amplíe el tubo de la succión para caber el envase. Instale la bomba.
- Para dispensar el líquido, hacer pivotar el tubo de enchufe hacia fuera y rotar la manija. Después de dispense, permita que el tubo de enchufe haga pivotar nuevamente dentro de la posición sobre el tubo del dren y reajustar la manija para el siguiente dispense.

F

- Attachez le tube de prolongation à la base de la pompe en utilisant un matériau d'étanchéité approprié de fil.
- Prolongez le tube d'aspiration pour adapter le récipient. Installez la pompe.
- Pour distribuer le fluide, balancer le tube de sortie dehors et tourner la poignée. Après distribuez, permettez au tube de sortie de balancer de nouveau dans la position au-dessus du tube de drain et remettre à zéro la poignée pour le prochain distribuez.

Trouble shooting/ Anomalías y sus soluciones/ Anomalies et solutions

Symptom	Possible Causes	Solution
Pump does not dispense.	Dirt in the valve seat	Clean the valve
	Valve damaged	Replace damaged parts
Pump loses prime.	Extension tube not sealed	Seal and retighten the extension tube

Trouble shooting/ Anomalías y sus soluciones/ Anomalies et solutions

Síntomas	Posibles causas	Soluciones
La bomba no dispensa.	Impurezas en el asiento de la válvula	Limpiar la válvula
	Válvula deteriorada	Sustituir piezas deterioradas
La bomba suelta prima.	Extensión no sellada	Sellar y apretar la extensión

Symptômes	Causes possibles	Solutions
La pompe ne distribue pas.	Présence d'impuretés au niveau de l'assise du clapet de pied.	Nettoyer le clapet de pied.
	Clapet endommagé ou usé.	Remplacer les pièces endommagées.
La pompe desserre la perfection.	Anomalie au niveau de l'extension rigide : il est possible que la pâte d'étanchéité ait été mal appliquée.	Serrer l'extension et appliquer à nouveau la pâte d'étanchéité.

Technical data/ Datos técnicos/ Caractéristiques techniques

Maximum delivery	Caudal libre máximo	Débit libre maxi	One Quart per Dispense
Maximum working pressure	Presión máxima de trabajo	Pression max. de travail	N/A
Inlet thread	Entrada de fluido	Raccordement entrée fluide	¾" (F)/ H ¾" G
Outlet thread	Salida de fluido	Raccordement sortie fluide	Tube